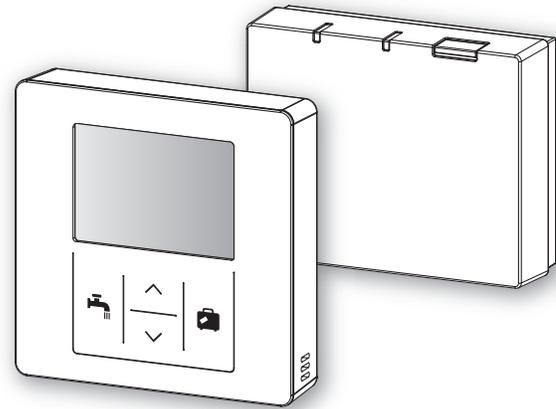


**ecodan**

Wireless Remote Controller  
and Receiver

**PAR-WT60R-E**

**PAR-WR61R-E**



**INSTALLATION MANUAL**  
**INSTALLATIONSHANDBUCH**  
**MANUEL D'INSTALLATION**  
**INSTALLATIEHANDLEIDING**  
**MANUAL DE INSTALACIÓN**  
**MANUALE DI INSTALLAZIONE**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**  
**MANUAL DE INSTALAÇÃO**  
**INSTALLATIONSMANUAL**  
**INSTALLATIONSMANUAL**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ**  
**INSTRUKCJA MONTAŻU**  
**INSTALLASJONSHÅNDBOK**  
**ASENNUSOPAS**  
**INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA**  
**NÁVOD NA INŠTALÁCIU**  
**TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV**  
**NAMESTITVENI PRIROČNIK**  
**MANUAL DE INSTALARE**  
**PAIGALDUSJUHEND**  
**MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA**  
**MONTAVIMO VADOVAS**  
**PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE**  
**UPUTSTVO ZA UGRADNJU**

FOR INSTALLER

FÜR INSTALLATEURE

POUR L'INSTALLATEUR

VOOR DE INSTALLATEUR

PARA EL INSTALADOR

PER L'UTENTE

ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

PARA O INSTALADOR

TIL INSTALLATØREN

FÖR INSTALLATÖREN

ЗА МОНТАЖНИКА

DLA INSTALATORA

FOR MONTØR

ASENTAJALLE

PRO MONTÁŽNÍ PRACOVNÍKY

PRE MONTÉRA

A TELEPÍTŐ RÉSZÉRE

ZA MONTERJA

PENTRU INSTALATOR

PAIGALDAJALE

UZSTĀDĪŠANAS SPECIĀLISTAM

SKIRTA MONTUOTOJUI

ZA INSTALATERA

ZA MONTERA

English (EN)

Deutsch (DE)

Français (FR)

Nederlands (NL)

Español (ES)

Italiano (IT)

Ελληνικά (EL)

Português (PT)

Dansk (DA)

Svenska (SV)

Български (BG)

Polski (PL)

Norsk (NO)

Suomi (FI)

Čeština (CS)

Slovenčina (SK)

Magyar (HU)

Slovenščina (SL)

Română (RO)

Eesti (ET)

Latviski (LV)

Lietuviškai (LT)

Hrvatski (HR)

Srpski (SR)

Diese Anleitung erläutert die Installation des drahtlosen Empfängers PAR-WR61R-E und der drahtlosen Fernbedienung PAR-WT60R-E sowie die Konfiguration dieser Geräte. Lesen Sie sich diese Anleitung zur Installation der Geräte sorgfältig durch. Übergeben Sie die Anleitung an den Benutzer, nachdem Sie sie gelesen haben.

## Inhalt

Lesen Sie sich zur sicheren und korrekten Verwendung diese Anleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Geräte PAR-WT60R-E und PAR-WR61R-E installieren.

1. Sicherheitsmaßnahmen.....1	6.4. Kommunikationstest.....11
2. Zubehör und Installationswerkzeug.....3	6.5. Anzeigen oder Ausblenden der Raumtemperatur .....11
3. Vor der Verwendung des drahtlosen ATW-Systems.....3	6.6. Automatische Anzeige der Zonennummer.....11
4. Installieren des drahtlosen Empfängers .....4	7. Bedienung des drahtlosen Empfängers .....12
4.1. Anschließen an das Hydraulikmodul inkl. Speicher.....4	7.1. Funktionen der Tasten und Anzeigen...12
4.2. Anschließen an die Hydrobox .....7	7.2. Einschalten des Stroms .....13
5. Paarungsvorgang .....8	7.3. Funktionen des drahtlosen Empfängers.....13
6. Konfigurieren der drahtlosen Fernbedienungen .....10	8. Technische Daten.....13
6.1. Anzeigen der Adressnummer .....10	9. Fragen und Antworten .....14
6.2. Paarung .....10	
6.3. Auswählen der Temperatureinheit...10	

DE

# 1. Sicherheitsmaßnahmen

- Die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen sind für die sichere Verwendung des Geräts wichtig. Stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben und befolgen Sie diese.
- Die folgende Gefahreneinstufung zeigt die Wahrscheinlichkeit und Schwere von Gefahren, wenn eine Person die unter den folgenden Symbolen enthaltenen Anweisungen nicht befolgt.

 <b>Warnung</b>	Verweist auf eine gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
 <b>Vorsicht</b>	Verweist auf eine potentiell gefährliche Situation, die zu Personen- oder Sachschäden führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

## Warnung

### ► Installation

Verwenden Sie das Gerät in bestimmten Umgebungen nicht.	Verwenden Sie das Gerät nicht in bestimmten Umgebungen, wo die folgenden Substanzen in großen Mengen vorhanden sind: Öl, Dampf, organische Lösungsmittel, korrodierende Gase (wie z. B. Ammoniak, Schwefelverbindungen, Säuren und Ähnliches), oder an denen häufig Säure- oder Laugenlösungen oder bestimmte Sprays verwendet werden. Dies kann sich auf die Betriebsleistung auswirken oder zu einer Korrosion führen, die zu einem Stromschlag, technischen Defekt, Rauchentwicklung oder Brand führen kann.
Platzieren Sie die Geräte nicht in einer Umgebung, in der entflammbare Gase auftreten, sich sammeln, hineinfließen oder austreten können.	Die Ansammlung von entflammbaren Gasen kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

## ⚠️ Warnung

Das Gerät muss durch einen Händler oder einen autorisierten Techniker entsprechend der zugehörigen Installationsanleitung installiert werden.	Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert wird, kann es zu einem Stromschlag oder Feuer kommen.
Platzieren Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der es übermäßigem Dampf oder Kondensation ausgesetzt ist.	Andernfalls kann es zu einem Brand, Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
<b>► Verkabelung</b>	
Die Höchstspannung des drahtlosen Empfängers liegt bei 12V Gleichstrom. Schließen Sie keine Stromquelle mit 230V Wechselstrom an den drahtlosen Empfänger an.	Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.
Die Verbindungen müssen sicher und ohne Spannung oder externen Druck auf die Anschlüsse hergestellt werden.	Wenn die Verbindungen nicht ordnungsgemäß vorgenommen werden, können die Adern brechen, es kann zu einer Wärmeentwicklung oder zu einem Brand kommen.
<b>► Sonstiges</b>	
Verwenden Sie zum Berühren der Tasten keine spitzen Gegenstände.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Berühren und bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Wischen Sie das Gerät nicht mit Wasser, einer Lösung oder Ähnlichem ab.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Wenn Sie das Gerät installieren oder reparieren müssen, wenden Sie sich an den Händler oder einen qualifizierten Techniker.	Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert wird, kann es durch das Eindringen von Staub oder Wasser zu einem Stromschlag, Rauchentwicklung oder zu einem Brand kommen.
Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht.	

DE

## ⚠️ Vorsicht

Lassen Sie das Gerät nicht fallen.	Andernfalls kann das Gehäuse brechen oder die Funktionsweise des Geräts wird so beeinträchtigt, dass es nicht mehr verwendet werden kann.
Montieren Sie das Gerät an einem Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann.	Wenn das Gerät nicht sicher oder ordnungsgemäß montiert wird, kann der drahtlose Empfänger herunterfallen.

### ■ Entsorgung

Dieses Symbol gilt nur für Länder der EU.



**Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2002/96/EG Artikel 10 Informationen für die Nutzer und Anhang IV und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für die Endnutzer und Anhang II.**

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die recycelt und/oder wiederverwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols aufgeführt ist, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält.

Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Entsorgen Sie diese Geräte, Batterien und Akkus bitte ordnungsgemäß über die kommunale Müllabfuhr/ das Recyclingcenter.

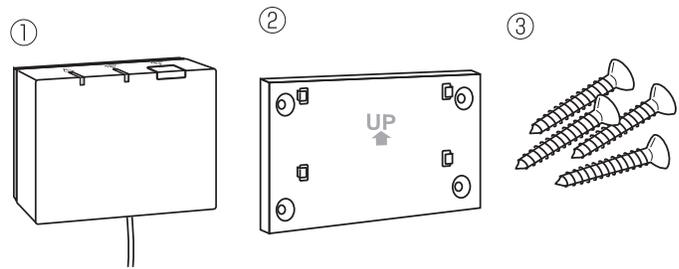
Helfen Sie uns, die Umwelt zu schützen, in der wir leben!

## 2. Zubehör und Installationswerkzeug

### ■ Teile im Lieferumfang

Die folgenden Teile sind im Paket enthalten:

Teilebezeichnung	Anz
① Drahtloser Empfänger <PAR-WR61R-E> (einschließlich einem 2 m langen Kabel)	1
② Halterung	1
③ Senkkopfschrauben (4,1 × 6)	4
④ Installations- und Konfigurationsanleitung	1



\* Zur Installation der Geräte ist ein Schraubendreher mit Phillips-Kopf erforderlich (Nr. 2, 6 mm).

### ■ Ablesung des Herstellungsjahres

Das Herstellungsjahr ist wie folgt an der drahtlosen Fernbedienung und am Empfänger angegeben.

DE

L \* \* \* \* \* S   \* \* \* \* \*

Monat der Herstellung: 1,2,3,4,5,6,7,8,9,X(10),Y(11),Z(12)

Jahr der Herstellung (westlicher Kalender) 2=2022, 3=2023

## 3. Vor der Verwendung des drahtlosen ATW-Systems

Nachfolgend finden Sie eine Zusammenfassung des Installations- und Einrichtungsverfahrens für das drahtlose System.

### 1. Für die Installation und Einrichtung des drahtlosen Systems notwendige Geräte und Handbücher

- ① Drahtlose Fernbedienung PAR-WT60R-E
- ② Drahtloser Empfänger PAR-WR61R-E
- ③ Installations- und Einrichtungshandbuch für das drahtlose ATW-System (diese Anleitung)
- ④ Bedienungsanleitung für die drahtlose Fernbedienung (nachfolgend als BA bezeichnet)
- ⑤ Installationsanleitung für das ecodan-System (nachfolgend als IA bezeichnet)

### 2. Installations- und Einrichtungsverfahren

- ① Schalten Sie das ecodan-System aus.
- ② Installieren Sie den drahtlosen Empfänger im ecodan-System.  
(Siehe „4. Installieren des drahtlosen Empfängers“ in dieser Anleitung.)

**Stellen Sie bei der Installation des drahtlosen Empfängers sicher, dass der Schalter SW1-8 auf der Schalttafel auf EIN gesetzt wird. (Siehe „5.1 Dipschalterfunktionen“ in der IA.)**

- ③ Schalten Sie das ecodan-System ein. Die LED-Anzeigen auf dem Empfänger blinken für 3 Sekunden.
- ④ Legen Sie zwei Alkali-Batterien der Größe AA in die drahtlose Fernbedienung ein.  
(Siehe „Batterien“ unter „4. Vor dem Betrieb“ in der BA.)
- ⑤ Führen Sie einen Paarungsvorgang zwischen dem drahtlosen Empfänger und der Fernbedienung aus.  
(Siehe „5. Paarungsvorgang“ in dieser Anleitung.)

**Der Paarungsvorgang mit dem drahtlosen Empfänger kann nur ausgeführt werden, wenn das ecodan-System ausgeschaltet ist. Sollte das System auf EIN gesetzt sein, stellen Sie sicher, dass es vor der Paarung ausgeschaltet wird.**

- ⑥ Testen Sie die Übertragung zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger.  
(Siehe „6.4. Kommunikationstest“ unter „6. Konfigurieren der drahtlosen Fernbedienungen“ in dieser Anleitung.)
- ⑦ Positionieren Sie die drahtlose Fernbedienung an einem geeigneten Ort.  
(Siehe „4. Vor der Inbetriebnahme“ in der BA.)
- ⑧ Um die drahtlose Fernbedienung als Raumsensor für die Überwachung der Raumtemperatur zu konfigurieren, siehe „Hauptfernbedienungsoptionen“ in der IA.
- ⑨ Verwenden Sie den Hauptregler, um das ecodan-System in den Raumtemperaturmodus (🏠) zu schalten.  
Die drahtlose Fernbedienung wird als Thermostat verwendet, wenn der Vorlauftemperaturmodus (🌡️) oder der Heizkurvenmodus (📈) ausgewählt wurde. (Siehe „Hauptfernbedienung“ in der IA.)

**Wenn die Fernbedienung als Raumsensor verwendet wird und der Batteriestand niedrig wird bzw. im Zimmertemperaturmodus ein Kommunikationsfehler auftritt, ändert sich der Modus automatisch in den Heizkurvenmodus. Nach dem Austausch der Batterie oder dem Beheben des Kommunikationsfehlers wird der Zimmertemperaturmodus wiederhergestellt.**

Damit ist die Installation und Einrichtung der drahtlosen Fernbedienung abgeschlossen. Wiederholen Sie die Schritte ⑤ bis ⑧ zur Einrichtung weiterer drahtloser Fernbedienungen.

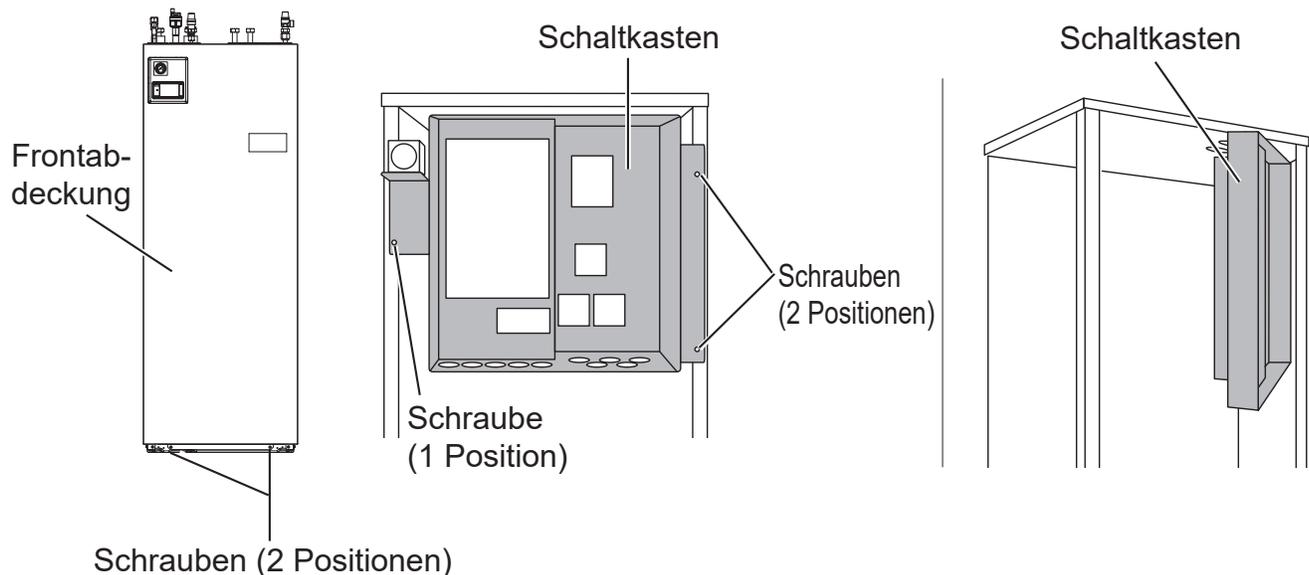
DE

## 4. Installieren des drahtlosen Empfängers

### 4.1. Anschließen an das Hydraulikmodul inkl. Speicher

\* Achten Sie vor der Installation darauf, dass die Haupt-Stromversorgung ausgeschaltet ist.

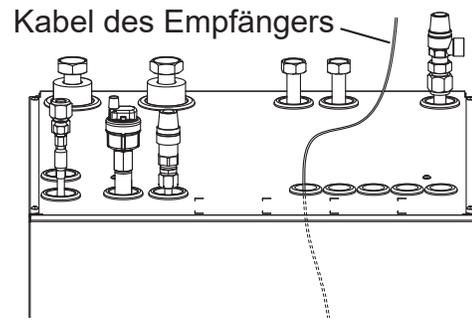
- ① Entfernen Sie die zwei Schrauben, die die Frontabdeckung fixieren, und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- ② Entfernen Sie die Schraube, um den Schaltkasten so herauszuziehen, dass er sich von der linken Seite auf Sie zu schwingen lässt.



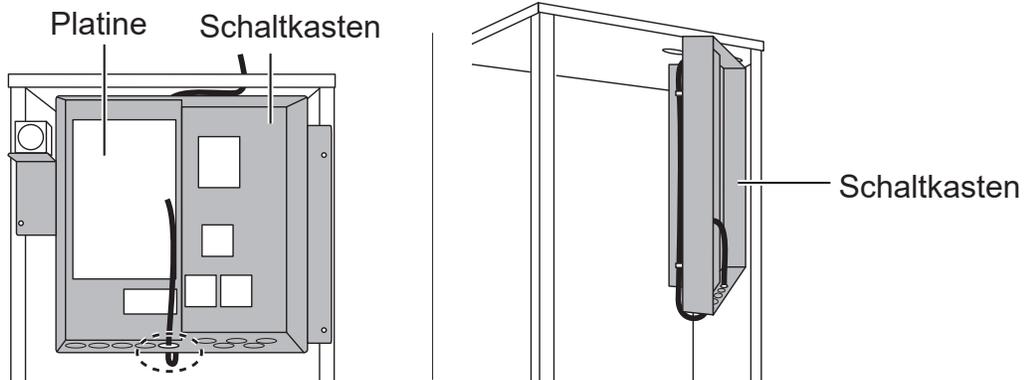
**Wenn die abgenommene Frontabdeckung abseits vom Innengerät abgelegt wird, stellen Sie sicher, dass der Relaisstecker der Hauptfernbedienung getrennt ist.**

- ③ Führen Sie das Kabel des Empfängers durch die in der Abbildung gezeigte Öffnung in den Speicher.

**Führen Sie das Kabel des Empfängers nicht durch eine Öffnung, durch die ein Netzkabel verläuft, und bündeln Sie das Kabel nicht mit einem Netzkabel zusammen.**

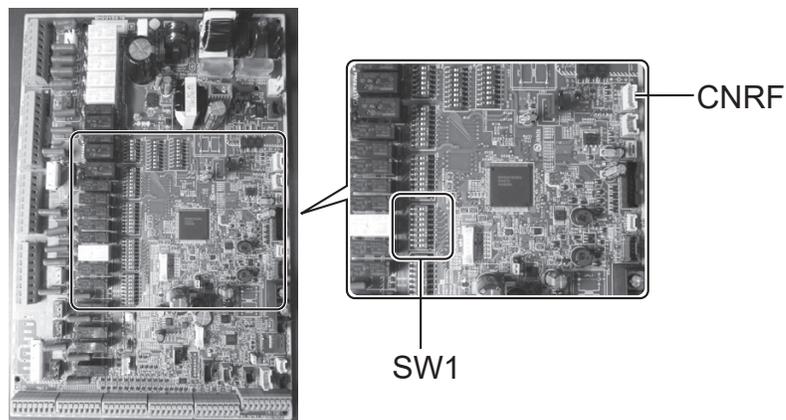


- ④ Führen Sie das Kabel an der Rückseite des Schaltkastens hinab und durch eine beliebige Öffnung an der Unterseite des Schaltkastens in den Kasten hinein.

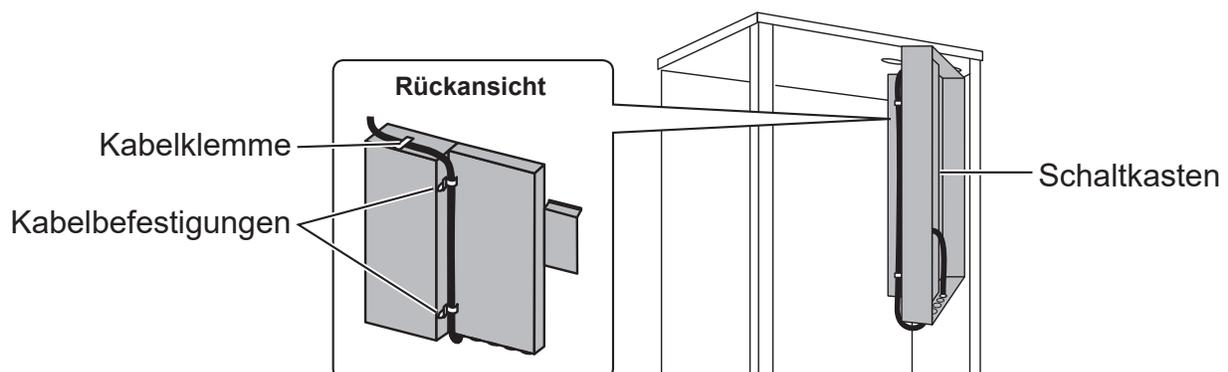


DE

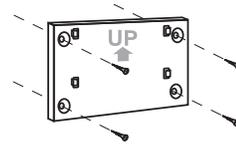
- ⑤ Schließen Sie den Kabelstecker an den CNRF-Anschluss auf der Platine an. Stellen Sie den Schalter SW1-8 auf EIN.



- ⑥ Straffen Sie das Kabel und sichern Sie es mit einer Kabelklemme und 2 Kabelbefestigungen oben und mittig an der Rückseite des Schaltkastens.



- ⑦ Bringen Sie den Schaltkasten wieder in seine ursprüngliche Position und bringen Sie die 3 Schrauben wieder an.
- ⑧ Überprüfen Sie die maximale Reichweite des Kabels und installieren Sie die Halterung mit den Schrauben an der Wand.



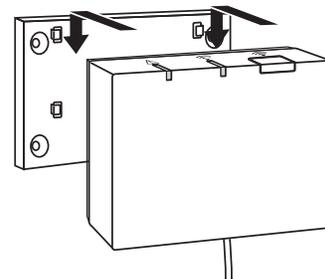
**Ziehen Sie nicht übermäßig am Kabel, wenn Sie es auf die maximale Reichweite testen.**

**<Hinweise>**

- **Ziehen Sie die Schrauben nicht übermäßig fest.**
  - ▶ Andernfalls kann sich die Halterung verformen oder brechen.
- **Wenn Sie die Halterung montieren, wählen Sie eine störungsfreie Stelle.**
  - ▶ Halten Sie mindestens einen Abstand von 10 cm zu Metall oder Wanddosen ein. Wenn dies nicht möglich ist, platzieren Sie die drahtlosen Fernbedienungen des Raums immer an Positionen, an denen durch den Kommunikationstest gezeigt wurde, dass eine Kommunikation zwischen den drahtlosen Fernbedienungen und dem drahtlosen Empfänger vollständig möglich ist.
- **Installieren Sie die Halterung nicht mit Schrauben am Außengehäuse des Speichers.**
  - ▶ Andernfalls können die internen Teile beschädigt werden, was zu einem technischen Defekt des Innengeräts führen kann.
- **Installieren Sie die Halterung nicht an einem Ort, an dem der Empfänger Feuchtigkeit oder von sich darüber befindlichen Rohrleitungen austretendem Wassers ausgesetzt sein könnte.**
  - ▶ Wenn der drahtlose Empfänger Feuchtigkeit oder austretendem Wasser ausgesetzt ist, kann dies zu einem Stromschlag, Brand oder einem technischen Defekt führen.

DE

- ⑨ Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger auf der fixierten Halterung.  
Haken Sie die Aussparungen an der Rückseite des drahtlosen Empfängers auf die vorstehenden Teile der Halterung ein, und fixieren Sie den drahtlosen Empfänger.



**<Hinweise>**

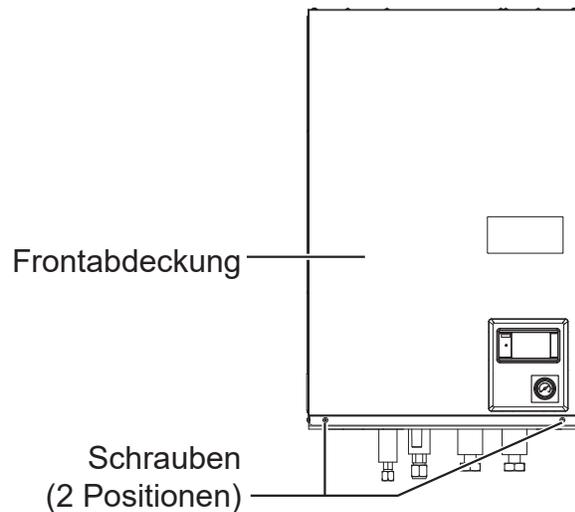
- **Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger nicht im Speicher.**
  - ▶ Aufgrund der Wärme im Inneren der Inneneinheit kann der drahtloser Empfänger funktionsunfähig werden und seine Kabel brechen.
- **Stellen Sie den drahtlosen Empfänger nicht auf die Oberseite des Speichers. Befestigen Sie den drahtlosen Empfänger immer an der Halterung.**
  - ▶ Andernfalls kann die Leistung der drahtlosen Kommunikation beeinträchtigt werden.
- **Ziehen Sie nicht übermäßig stark am Kabel.**
  - ▶ Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.
- **Lassen Sie den drahtlosen Empfänger nicht lose hängen.**
  - ▶ Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.

- ⑩ Befestigen Sie die Frontabdeckung mittels der Schrauben.

## 4.2. Anschließen an die Hydrobox

**\* Achten Sie vor der Installation darauf, dass die Hauptstromversorgung ausgeschaltet ist.**

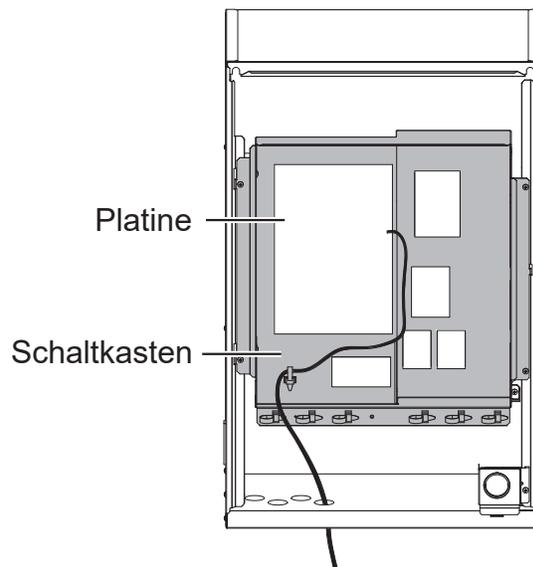
① Entfernen Sie die zwei Schrauben, die die Frontabdeckung fixieren, und nehmen Sie die Abdeckung ab.



② Führen Sie das Kabel des Empfängers durch die äußerst links gelegene Öffnung an der Unterseite des Geräts in die Hydrobox. Führen Sie es dann durch eine der dargestellten Öffnungen an der Unterseite des Kastens in den Schaltkasten.

DE

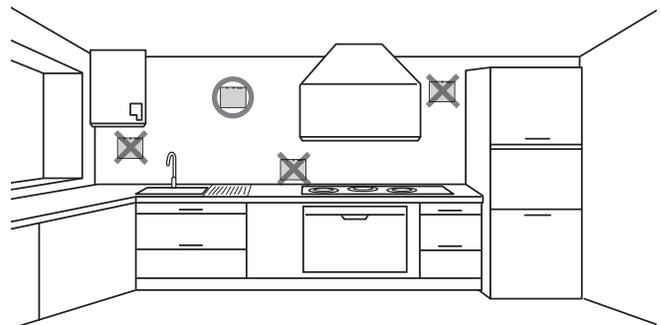
- Bündeln Sie das Kabel des Empfängers nicht mit einem Netzkabel zusammen.
- Führen Sie das Kabel nicht durch eine Öffnung, durch die ein Netzkabel verläuft.



Siehe ⑤, ⑦ und ⑧ in „4.1. Anschließen an das Hydraulikmodul“ in dieser Anleitung für die Vorgänge ③ und ④.

**Beachten Sie bei der Installation des drahtlosen Empfängers die folgenden Punkte:**

- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zwischen dem drahtlosen Empfänger und elektrischen oder elektronischen Geräten ein (z. B. Radio, Induktionsherd, Mikrowelle, Kühlschrank, Mobiltelefon und Ähnlichem).
- Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger, soweit möglich, in einem störungsfreien Bereich und halten Sie den drahtlosen Empfänger von Metall fern.



Siehe ⑨ und ⑩ in „4.1. Anschließen an das Hydraulikmodul“ in dieser Anleitung für die Vorgänge ⑤ und ⑥.

## 5. Paarungsvorgang

- Wenn die drahtlose Fernbedienung nicht gepaart ist, kann die Inneneinheit nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden.
- Vor dem Gebrauch der drahtlosen Fernbedienungen muss immer ein Paarungsvorgang vorgenommen werden.
- Die Paarung ist bei eingeschaltetem ecodan-System NICHT möglich. Sollte das ecodan-System auf EIN gesetzt sein, stellen Sie sicher, dass es vor dem Start der Paarung ausgeschaltet wird.
- Da für die Paarung auch der drahtlose Empfänger notwendig ist, muss die drahtlose Fernbedienung in der Nähe des drahtlosen Empfängers bedient werden.
- Koppeln Sie nicht gleichzeitig mehrere drahtlose Fernbedienungen mit dem Empfänger.

• Berühren Sie bei Benutzung der Fernbedienung die Tasten mit den Fingern oder einem Stylus-Stift.

► In den folgenden Fällen funktioniert das Bedienfeld möglicherweise nicht richtig.

- \* Das Bedienfeld oder Ihr Finger ist nass oder verschmutzt.
- \* Das Bedienfeld wird mit einem Finger mit Handschuh oder Verband berührt.
- \* Das Bedienfeld wird mit einem spitzen Instrument berührt.

Wenn das Bedienfeld nicht auf die Bildschirmberührung reagiert, heben Sie den Finger vom Bildschirm und berühren Sie diesen dann erneut.

DE

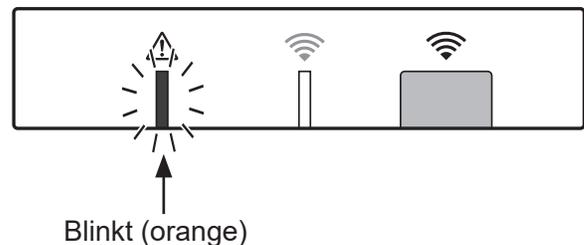
Warten Sie jedoch einen Augenblick, da eine erneute Berührung ohne Pause zu einer fehlerhaften Erkennung führen kann. Starkes Drücken des Bildschirms bewirkt keine verbesserte Erkennungsempfindlichkeit.

Das Ansprechverhalten des Bedienfelds hängt von der Umgebungstemperatur und der Luftfeuchtigkeit, dem körperlichen Zustand des Benutzers und den Betriebsbedingungen der elektrischen Geräte ab.

- ① Drücken Sie die Taste  an der drahtlosen Fernbedienung mindestens 3 Sekunden lang, bis die orangefarbene LED  blinkt.

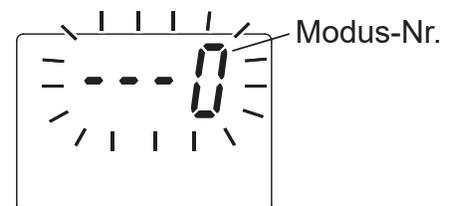
Der Paarungsvorgang wird durch Drücken der Taste  abgebrochen.

<Oberseitenansicht Empfänger>

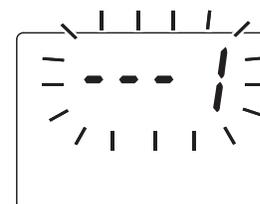


- ② Berühren Sie die Tasten  und  gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang, bis die Modusnummer blinkt.

<Anzeige der Fernbedienung>



- ③ Berühren Sie die Taste  oder  zum Einstellen der Modusnummer auf „1“ und berühren Sie die Taste .



- ④ Wird die Taste  während des Vornehmens der Einstellung berührt, kehrt der Bildschirm zur vorherigen Anzeige zurück.

**Wenn in der Anzeige  eingeblendet wird, führen Sie keine Paarung durch. Während der Paarung könnte sich das Gerät abschalten und dadurch die Paarungsinformationen verloren gehen.**

- ⑤ Berühren Sie die Taste  oder  zum Auswählen einer Kopplungsadresse und die Taste  zum Einstellen der Adresse. Anfangs erscheint „-“ (keine Einstellung). Wählen Sie eine Nummer von 1 bis 8.

Nach dem Berühren der Taste  startet die drahtlose Fernbedienung die Kommunikation mit dem drahtlosen Empfänger.

**Wenn Sie mehrere drahtlose Fernbedienungen in einem ecodan-System verwenden, achten Sie darauf, für jede einzelne Fernbedienung eine andere Adresse einzustellen.**

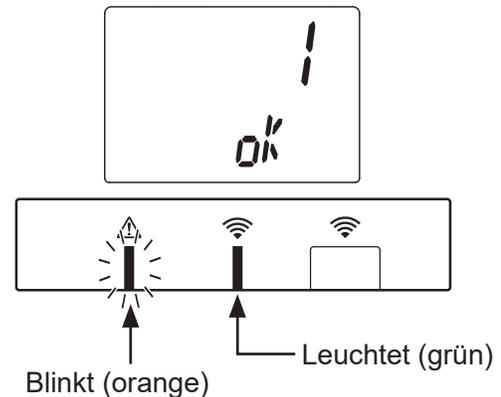
- ⑥ Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich durchgeführt wurde, wird in der Fernbedienung „OK“ eingeblendet und am drahtlosen Empfänger leuchtet fortwährend die grüne LED-Anzeige .

DE

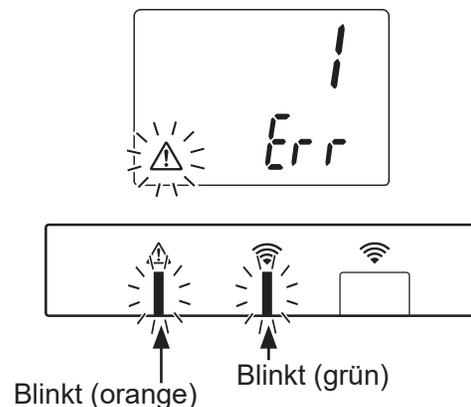
Wenn auf der Fernbedienung „Err“ angezeigt wird und die grüne LED-Anzeige  des drahtlosen Empfängers blinkt, muss der Vorgang von Schritt 5 erneut auf richtige Weise durchgeführt werden.

Selbst wenn der Paarungsvorgang fehlschlägt, hält der drahtlose Empfänger den Paarungsmodus für weitere 5 Minuten offen, wenn er nicht abgebrochen wird.

<Der Paarungsvorgang war erfolgreich>



<Der Paarungsvorgang war nicht erfolgreich>



### <<Hauptursachen für eine nicht erfolgreiche Paarung>>

- **Der drahtlose Empfänger wechselt nicht in den Paarungsmodus.**
  - ▶ Drücken Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden, bis die orangene LED-Anzeige  blinkt. Stellen Sie sicher, dass das ecodan-System über den Hauptregler ausgeschaltet wird.
- **Der Paarungsvorgang wird außerhalb des Übertragungsbereichs des drahtlosen Empfängers durchgeführt.**
  - ▶ Verringern Sie die Entfernung zwischen dem drahtlosen Empfänger und der Fernbedienung, und versuchen Sie es erneut. Wenn die Entfernung übermäßig gering ist, kann die Paarung fehlschlagen. Halten Sie einen Abstand von ca. 50 cm ein.
- **Die drahtlose Fernbedienung wurde bereits mit dem drahtlosen Empfänger gepaart.**
  - ▶ Die der drahtlosen Fernbedienung zugewiesene Paarungsadresse kann nicht über die Fernbedienung geändert werden. Verwenden Sie den drahtlosen Empfänger, um die Paarungsinformationen zurückzusetzen. (Siehe „(3) Rücksetzen der Paarungsinformationen“ unter „7.3. Funktionen des drahtlosen Empfängers“.)

**Die Paarungsinformationen werden auch dann beibehalten, wenn der Strom ausfällt oder die Batterien schwach sind.**

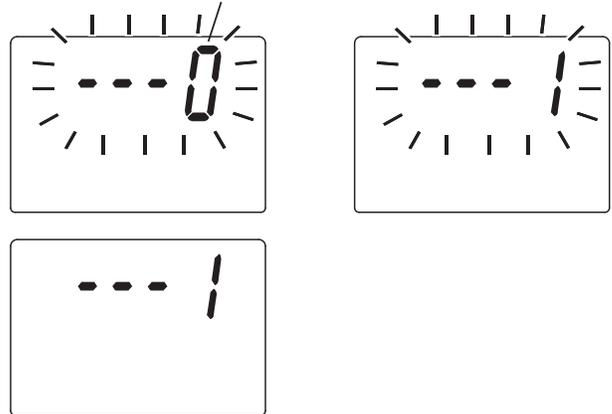
## 6. Konfigurieren der drahtlosen Fernbedienungen

- ① Berühren Sie die Tasten  und  gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang, bis die Modusnummer blinkt.
- ② Berühren Sie die Taste  oder  zum Auswählen einer Modusnummer.
- ③ Bestätigen Sie die Einstellung durch Berühren der Taste .  
Die Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet kontinuierlich.

Wird die Taste  während des Vornehmens der Einstellung berührt, kehrt der Bildschirm zur vorherigen Anzeige zurück.

<Anzeige der Fernbedienung>

Modus-Nr.



Modus-Nr.	Namen	Funktionen	Ausgangseinstellungen
0	Anzeige der Paarungsadresse	Zum Anzeigen der eigenen Paarungsadresse der drahtlosen Fernbedienung.	
1	Paarung	Zum Durchführen eines Paarungsvorgangs mit dem drahtlosen Empfänger.	
2	Temperatureinheit	Zur Auswahl zwischen °C oder °F.	°C
3	Kommunikationstest	Zum Durchführen eines Kommunikationstests mit dem drahtlosen Empfänger.	
4	Anzeige für Raumtemperatur	Zur Anzeige der tatsächlichen Raumtemperatur	AN
5	Automatische Anzeige der Zonennummer	Zur De-/Aktivierung der automatischen Anzeige der Zonennummer.	AUS

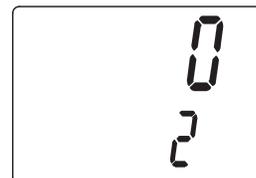
DE

### 6.1. Anzeigen der Adressnummer (Modus-Nr. 0)

Stellen Sie die Modusnummer auf „0“.

<Anzeige der Fernbedienung>

Die Abbildung auf der rechten Seite zeigt, dass die Adressnummer auf „2“ eingestellt ist.



### 6.2. Paarung (Modus-Nr. 1)

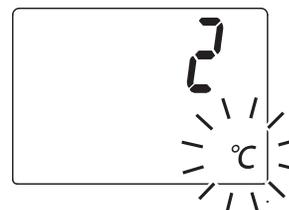
Für Details siehe „5. Paarungsvorgang“.

### 6.3. Auswählen der Temperatureinheit (Modus-Nr. 2)

Stellen Sie die Modusnummer auf „2“.  
Die Einheit für den Temperaturmesswert kann zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) umgeschaltet werden.

<Anzeige der Fernbedienung>

Berühren Sie die Taste  oder  zum Auswählen von °C oder °F und die Taste  zum Bestätigen der Auswahl.



## 6.4. Kommunikationstest (Modus-Nr. 3)

Stellen Sie die Modusnummer auf „3“.

Der Kommunikationstest wird zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger durchgeführt.

Wenn die Anzeige „OK“ zeigt, verweist dies darauf, dass die Kommunikation zwischen der Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger hergestellt wurde. Wenn „Err“ angezeigt wird, kommuniziert die drahtlose Fernbedienung nicht mit dem drahtlosen Empfänger.

Platzieren Sie die drahtlose Fernbedienung nicht an einem Ort, an dem der Kommunikationstest zu „Err“ führt.

**Stellen Sie vor dem Durchführen des Kommunikationstests sicher, dass die drahtlose Fernbedienung einen Paarungsvorgang durchlaufen hat.  
Führen Sie den Kommunikationstest nicht an mehreren Fernbedienungen gleichzeitig aus.**

## 6.5. Anzeigen oder Ausblenden der Raumtemperatur (Modus-Nr. 4)

Stellen Sie die Modusnummer auf „4“.

**DE** Die Raumtemperatur kann entweder angezeigt oder ausgeblendet werden.

Berühren Sie die Taste  oder , um die Raumtemperatur ein- oder auszublenden, und die Taste  zum Speichern der Einstellung.

**Ausblenden** : „- - -“.

**Anzeigen** : Die tatsächliche Raumtemperatur wird angezeigt

Wenn das Innengerät in Betrieb ist, zeigt die Raumtemperaturanzeige die tatsächliche Raumtemperatur (18 °C) oben und die eingestellte Temperatur (20 °C) unten, wie in der Abbildung rechts gezeigt. Der messbare Temperaturbereich reicht von 0 °C bis 40 °C.

<Anzeige der Fernbedienung>

**Wenn die gemessene Raumtemperatur außerhalb des Bereichs von 0 °C bis 40 °C liegt, blinkt die Anzeige der Raumtemperatur.**



**Eine drahtlose Fernbedienung, die in eine Halterung eingesetzt wurde, kann die Raumtemperatur, aufgrund einer Beeinflussung durch die Wandtemperatur, möglicherweise nicht korrekt erkennen. Führen Sie einen Testlauf durch und installieren Sie die Fernbedienung an einem Ort, an dem die Zimmertemperatur korrekt gemessen werden kann.**

## 6.6. Automatische Anzeige der Zonennummer (Modus-Nr. 5)

Stellen Sie die Modusnummer auf „5“.

Wenn die automatische Zonenanzeige aktiviert ist, wird nach der Temperatureinstellung für 3 Sekunden die der Fernbedienung zugewiesene Zonennummer eingeblendet.

Berühren Sie die Taste  oder , um zwischen „- - -“ und  $z_1$  oder  $z_2$  zu wählen, und die Taste  zum Speichern der Einstellung.

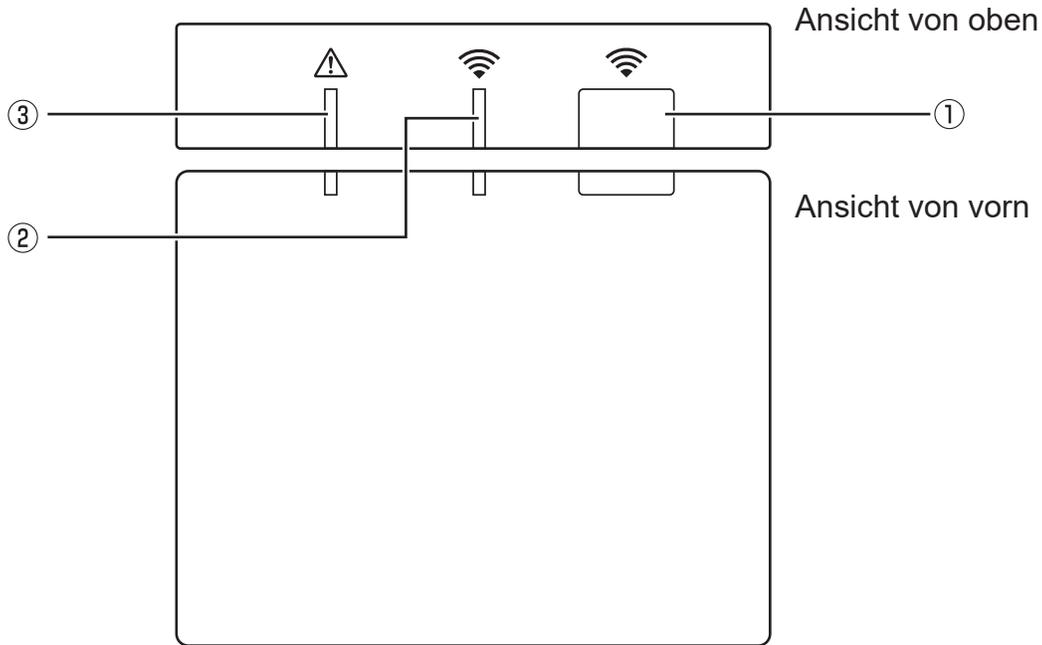
**Inaktiv** : „- - -“.

**Aktiv** : Die der Fernbedienung zugewiesene Zonennummer ( $z_1$  oder  $z_2$ ) wird angezeigt.

# 7. Bedienung des drahtlosen Empfängers

Der drahtlose Empfänger wird über das Innengerät mit Strom versorgt. Er kommuniziert kabellos mit den drahtlosen Fernbedienungen und überträgt den Betriebsstatus und die Befehle, die er von den drahtlosen Fernbedienungen empfängt, an das Innengerät. Der drahtlose Empfänger verfügt über zwei Modi: den Paarungsmodus und den Modus zum Zurücksetzen der Paarung.

## 7.1. Funktionen der Tasten und Anzeigen



DE

Nummer	Teil	Beschreibung
①	Einstelltaste	Schaltet den Betriebsmodus um.
②	Kommunikations-LED (grün)	Zeigt an, dass am drahtlosen Empfänger eine Kommunikation erfolgt.
③	Betriebs-LED (orange)	Zeigt den Betriebsstatus des drahtlosen Empfängers.

Die folgende Tabelle zeigt den Betriebs- und Leuchtstatus der LEDs.

Betriebs-LED (orange)	Kommunikations-LED (grün)	Beschreibung
Blinkt	Blinkt	Gerät ist auf EIN gesetzt (3 Sekunden lang).
Aus	Aus	Normaler Modus: Nicht gepaart
Aus	Ein	Normaler Modus: Gepaart
Aus	Blinkt	Normaler Modus: Kommunikation läuft
Blinkt	Aus	Paarungsvorgang wird ausgeführt
Blinkt	Ein	Paarung: Erfolgreich
Blinkt	Blinkt	Paarung: Nicht erfolgreich
Ein	Ein	Die Paarungsinformationen werden gelöscht

## 7.2. Einschalten des Stroms

Wenn der drahtlose Empfänger nach der Installation über das Innengerät mit Strom versorgt wird, blinken die grüne LED-Anzeige  und die orangene LED-Anzeige  3 Sekunden lang.

Strom EIN



## 7.3. Funktionen des drahtlosen Empfängers

### (1) Normaler Modus

Wenn der drahtlose Empfänger mit einer drahtlosen Fernbedienung gepaart ist, leuchtet die grüne LED-Anzeige  auf. Wenn der drahtlose Empfänger mit einer drahtlosen Fernbedienung kommuniziert, blinkt die grüne LED-Anzeige .

Nicht gepaart



Gepaart



Übertragung läuft



DE

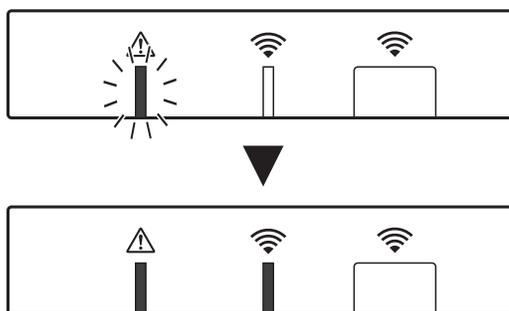
### (2) Paarungsmodus

Für Details siehe „5. Paarungsvorgang“ in dieser Anleitung.

### (3) Zurücksetzen der Paarungsinformationen

**Wenn die Paarungsinformationen gelöscht wurden, müssen ALLE drahtlosen Fernbedienungen den Paarungsvorgang erneut durchlaufen.**

Halten Sie bei aktiviertem Kopplungsmodus die Taste  mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs  und  leuchten. Alle Paarungsinformationen werden gelöscht.



## 8. Technische Daten

Teil	Beschreibung
Stromquelle	12V DC (gespeist über das Innengerät)
Anforderungen an die Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit	Temperatur: 0 bis 40 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 90 % RF (nicht kondensierend)
Gewicht	150 g (ohne ein Kabel)
Abmessung (B × H × T)	100 mm × 80 mm × 30 mm
Sendeleistungspegel (MAX.)	10 dBm
Frequenz	868,3 MHz

## 9. Fragen und Antworten

Fragen	Antworten
Wie viele drahtlose Fernbedienungen können gepaart werden?	Bis zu 8 Fernbedienungen.
Welche Anmerkungen gelten für die Paarung?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die gleiche Adresse kann nicht mehreren Fernbedienungen zugewiesen werden.</li> <li>• Wenn die gleiche Adresse mehreren Fernbedienungen zugewiesen wurde, kann diese Adresse nur der zuletzt gepaarten Fernbedienung zugewiesen werden.</li> <li>• Sobald eine Fernbedienung gepaart wurde, kann seine Paarungsadresse nicht über die Fernbedienung geändert werden. Verwenden Sie den drahtlosen Empfänger, um die Paarungsinformationen zurückzusetzen.</li> </ul>
Was führt zu einem Kommunikationsfehler zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger?	<p>Überprüfen Sie die folgenden möglichen Ursachen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien der drahtlosen Fernbedienung sind schwach.</li> <li>• Das übertragene Signal erreicht den drahtlosen Empfänger nicht.</li> <li>• Die drahtlose Fernbedienung ist nicht gepaart.</li> </ul>
Was ist zu tun, wenn die Raumtemperaturanzeige „1“ mit  anzeigt und das LED-Licht blinkt?	Beim Innengerät oder beim Außengerät liegt ein technischer Defekt vor. Überprüfen Sie die Anzeigen am Hauptregler und nehmen Sie die entsprechenden Maßnahmen vor. Schlagen Sie außerdem in den entsprechenden Installations- und Serviceanleitungen für das Innengerät nach.
Was ist zu tun, wenn die Raumtemperaturanzeige „2“ mit  anzeigt und das LED-Licht blinkt?	Der Thermistor in der drahtlosen Fernbedienung hat einen technischen Defekt. Überprüfen Sie den Widerstand des Thermistors. (Wenn die Raumtemperatur zwischen 0 und 40 °C liegt, muss der Widerstand zwischen 5 und 28 kΩ aufweisen.)
Was ist zu tun, wenn die Raumtemperaturanzeige „3“ mit  anzeigt und das LED-Licht blinkt?	<p>Zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger ist ein Kommunikationsfehler aufgetreten. Überprüfen Sie die folgenden möglichen Ursachen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das von der drahtlosen Fernbedienung übertragene Signal erreicht den drahtlosen Empfänger nicht.</li> <li>• Die drahtlose Fernbedienung ist nicht gepaart.</li> </ul>
Was ist zu tun, wenn die Raumtemperaturanzeige „4“ mit  anzeigt und das LED-Licht blinkt?	<p>Zwischen dem drahtlosen Empfänger und dem Innengerät ist ein Kommunikationsfehler aufgetreten. Überprüfen Sie die folgenden möglichen Ursachen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kabelverbindung zwischen dem drahtlosen Empfänger und dem Innengerät wurde getrennt.</li> <li>• Der Stecker des drahtlosen Empfängers ist nicht ordnungsgemäß mit dem Innengerät verbunden.</li> </ul>
Was ist zu tun, wenn die Raumtemperaturanzeige „E“ mit  anzeigt und das LED-Licht blinkt?	<p>Das Heizungsreservesystem wird aufgrund eines Problems mit dem Innengerät oder Außengerät ausgeführt. Überprüfen Sie den im Hauptregler angezeigten Fehlercode und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen. Der Urlaubsmodus steht während der Ausführung des Heizungsreservesystems NICHT zur Verfügung.</p>

**PRODUCT FICHE OF TEMPERATURE CONTROLS**

1	Parts name	5	Main Remote controller	7	Wireless remote controller & receiver
2	Model name	6	(Indoor Unit Accessory)		PAR-WT60R-E & PAR-WR61R-E
3	The class of the temperature control		VI		VI
4	The contribution to seasonal space heating energy efficiency (%)		4		4

	English	Deutsch	Français	Nederlands
	Español	Italiano	Ελληνικά	Português
	Dansk	Svenska	Български	Polski
	Norsk	Suomi	Čeština	Slovenčina
	Magyar	Slovenščina	Română	Eesti
	Latviski	Lietuviškai	Hrvatski	Srpski
1	Parts name	Teilebezeichnung	Nom des pièces	Naam van onderdeel
	Nombre de las piezas	Nomi delle parti	Όνομα εξαρτήματος	Nome das peças
	Delnavne	Namn på delarna	Имена на части	Nazwa części
	Delenavn	Osan nimi	Názvy součástí	Názov súčasti
	Alkatrészek elnevezése	Imena delov	Denumirile pieselor	Osa nimetus
	Detalju nosaukumi	Dalių pavadinimai	Naziv dijelova	Nazivi delova
2	Model name	Modellbezeichnung	Nom du modèle	Modelnaam
	Nombre del modelo	Nome del modello	Όνομα μοντέλου	Nome do modelo
	Modelnavn	Modellnamn	Име на модел	Nazwa modelu
	Modellnavn	Mallin nimi	Název modelu	Názov modelu
	Modell neve	Naziv modela	Denumire model	Mudeli nimetus
	Modelja nosaukums	Modelio pavadinimas	Naziv modela	Ime modela
3	The class of the temperature control	Klasse der Temperaturregelung	Classe du contrôle de la température	De klasse van de temperatuurregeling
	Clase del control de temperatura	Clase del controllo della temperatura	Η κλάση ελέγχου θερμοκρασίας	A classe do controlo da temperatura
	Typen af temperaturkontrol	Temperaturregleringens klass	Клас на температурно регулиране	Klasa regulatora temperatury
	Temperaturkontrollens klasse	Lämpötilansäädön luokka	Třída regulace teploty	Trieda kontroly teploty
	A hőmérséklet-szabályozó osztálya	Razred nadzora temperature	Clasa controlului temperaturii	Temperatuurikontrolli klass
	Temperatūras kontroles kategorija	Temperatūros reguliavimo klasė	Klasa regulacije temperature	Klasa kontrole temperature
4	The contribution to seasonal space heating energy efficiency (%)	Beitrag zur jahreszeitlichen Raumheizenergieeffizienz (%)	Contribution à l'efficacité énergétique saisonnière lors du chauffage des locaux (%)	De bijdrage aan energie-efficiëntie van seizoengebonden ruimteverwarming (%)
	Contribución a la eficiencia energética de la calefacción estacional (%)	Contributo apportato all'efficienza energetica stagionale d'ambiente (%)	Η συμβολή στην εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (%)	A contribuição para a eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço (%)
	Bidraget til energieffektivitet af sæsonmæssig rumopvarmning (%)	Bidrag till energieffektivitet vid säsongsuppvärmning (%)	Принос към сезонната енергийна ефективност при отопление на помещения (%)	Udział w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (%)
	Bidraget til energisparing for sesongbetont oppvarming (%)	Vaikutus kausittaiseen tilan lämmityksen energiatehokkuuteen (%)	Príspevek k sezónnej energetickej účinnosti vytápění prostor (v %)	Príspevok k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestorov (%)
	Hozzájárulás a szezonális belső tér fűtési energiahatékonysághoz (%)	Prispevek k energetski učinkovitosti sezonskega ogrevanja prostorov	Contribuția la eficiența energetică de încălzire sezonieră a spațiilor (%)	Panus ruumide hooajalise kütmise energiatõhususse (%)
	Pienums sezonālās telpu apsildīšanas energoefektivitātē (%)	Indēlis j sezoninio erdvės apšildymo energijos vartojimo efektyvumo (%)	Doprinos sezonskoj energetskoj učinkovitosti grijanja prostora (%)	Doprinos energetskoj efikasnosti za sezonsko grejanje prostora (%)
5	Main Remote controller	Hauptfernbedienung	Télécommande principale	Hoofdafstandsbediening
	Mando principal	Comando remoto principale	Κύριο Τηλεχειριστήριο	Controlador remoto principal
	Hovedjernbetjening	Huvudfjärrkontroll	Главно дистанционно управление	Główny sterownik
	Hovedjernkontroll	Pääkaukosäädin	Hlavní ovládání	Hlavný diaľkový ovládač
	Fő távvezérlő	Glavni daljinski krmilnik	Telecomandă principală	Kaugjuhtimisseade
	Galvenā tālvadības pultis	Pagrindinis nuotolinio valdymo pultelis	Glavni daljinski upravljač	Glavni daljinski upravljač

6	(Indoor Unit Accessory)	(Innengerätzubehör)	(Accessoire d'unité intérieure)	(Binnenunit-accessoire)
	(Accesorio de la unidad interior)	(Accessorio dell'unità interna)	(Παρελκόμενο Εσωτερικής Μονάδας)	(Acessório da unidade interior)
	(Tilbehør til indendørsenhed)	(Tillbehör till inomhusenhet)	(Приставка на вътрешно тяло)	(Wyposażenie jednostki wewnętrznej)
	(Tilbehør til innendørsenhet)	(Sisäyksikön lisävaruste)	(Příslušenství vnitřní jednotky)	(Príslušenstvo k interiérovej jednotke)
	(A beltéri egység tartozéka)	(Dodatna oprema notranje enote)	(Accesorii unității interioare)	(Siseseadme tarvik)
	(Iekšējās iekārtas piederums)	(Vidinio įrenginio priedas)	(Pribor unutarnje jedinice)	(Dodatna oprema unutrašnje jedinice)
7	Wireless remote controller & receiver	Drahtlose Fernbedienung & Empfänger	Unité de commande sans fil et récepteur	Draadloze afstandsbediening en ontvanger
	Control remoto inalámbrico y receptor	Comando remoto senza fili e ricevitore senza fili	Ασύρματο τηλεχειριστήριο και δέκτης	Controlador remoto e receptor sem fios
	Trådløs fjernbetjening og modtager	Trådløs fjärrkontroll och mottagare	Безжично дистанционно управление и приемник	Zdalny sterownik i odbiornik bezprzewodowy
	Trådløs fjernkontroll og mottaker	Langaton kaukosäädin ja vastaanotin	Bezdrátové dálkové ovládání a přijímač	Bezdrôtový diaľkový ovládač a prijímač
	Vezeték nélküli távvezérlő és vevője	Sprejemnik in oddajnik brezžičnega daljinskega krmilnika	Telecomandă și receptor wireless	Juhtmevaba kaugjuhtimisseade ja vastuvõtja
	Bezvodu tālvadības pults un uztvērējs	Belaidis nuotolinio valdymo pultelis ir imtuvas	Bežični daljinski upravljač i prijemnik	Bežični daljinski upravljač i prijemnik

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hiermit erklärt MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dass der Funkanlagentyp PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dat het type radioapparatuur PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Με την παρούσα, η MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση internet:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

O(a) abaixo assinado(a) MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, at radioudstyrstypen PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION att denna typ av radioutrustning PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION декларира, че радиосъоръжението тип PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E е в съответствие с изискванията на директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Firma MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION erklærer at PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Společnost MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Spoločnosť MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

A MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ezennel kijelenti, hogy a PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU direktíva előírásainak.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webhelyen érhető el:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavlja, da je radijska oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declară că tipul de echipament radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E este în conformitate cu directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, et raadioseadmed PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E vastavad direktiivile 2014/53/EL.

Euroopa Liidu vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION paziņo, ka radio aprīkojums PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Šiuo dokumentu „MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION“ pareiškia, kad radijo įranga, kurios tipas PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E, atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti internete adresu:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Ovime MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavljuje da je radiooprema vrste PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu s direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Kompanija MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ovim izjavljuje da je radio-oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017.  
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

This software includes the work that is distributed in the Apache License 2.0.  
Apache License  
Version 2.0, January 2004  
<http://www.apache.org/licenses/>

=====  
CMSIS  
=====

Copyright (c) 2009-2021 Arm Limited. All rights reserved.  
SPDX-License-Identifier: Apache-2.0  
Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.  
You may obtain a copy of the License at  
[www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0)  
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

## Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch  
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Via Energy Park, 14  
20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch  
kowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»  
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.



**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**